

به نام خدا

# مسافر دریا

نمایشنامه‌ای برای نوجوانان  
برگرفته از سفر دریایی یونس پیامبر

## اشخاص

ماهی پیر  
اره ماهی  
ماهی بادکنکی  
سفره ماهی  
ماهی قرمز  
ستاره دریایی  
هشت پا

و

یونس

حسین فدایی حسین

/ درون دهان نهنگ در دل دریا، جایی شبیه یک غار دریایی بزرگ و در انتهای صحنه، دو حفره‌ی تاریک که به عمق شکم نهنگ راه دارد.

بخش عمده‌ای از صحنه، آبگیری است کم عمق با چند جانور دریایی، پنج ماهی ریز و درشت، کوچک و بزرگ، یک ستاره دریایی و یک هشت‌پا.

همه به جز ماهی پیر به بازی و رقص و پایکوبی مشغولند...

...لحظه‌ای بعد صدای‌های هولناکی از درون حفره‌ها به گوش می‌رسد. ماهی‌ها برای لحظه‌ای سکوت می‌کنند و به صدای‌ها گوش می‌سپارند.

**ماهی قرمز** /ترسیده/ واااای... چه صدای وحشتناکی!

**ماهی بادکنکی** مثل آسمون قرمبه بود. نکنه می‌خواهد بارون بیاد؟ /هشت پا از خنده رسیه می‌رود.

**هشت پا** آسمون قرمبه... بارون... /می‌خنند.

**اره ماهی**

تو چقدر خنگی بادبادکی، آخه توی شکم نهنگ بارون میاد؟ اولاً که من بادبادکی نیستم و ماهی بادکنکی‌ام، دوماً هم اینجا شیکم نهنگ نیست و دهن‌شه.

**اره ماهی** حالا هرچی، منظورم این بود که اون صدا، آسمون قرمبه نبود.

**ماهی قرمز** /همان‌طور با ترس/ پس... پس چی بود. مثل صدای انفجار بود.

**ماهی‌ها** انفجار؟!

/هشت پا از خنده رسیه می‌رود.

**هشت پا** انفجار... انفجار... /می‌خنند.

**ستاره دریایی** یه چیزی توی همین نزدیکی منفجر شد!

/سمت حفره‌ها نگاه می‌کند.

بقیه هم متوجه حفره‌ها می‌شوند.

**سفره ماهی** ص... صدا از اُ... اون تُ اوامد، آ... از توی شی... شکم نهنگ.

**اره ماهی** می‌خوای بگی چیزی اون‌جا منفجر شده ستاره؟

**ستاره دریایی** شاید!

**سفره ماهی** چی... چی مَ... مثل؟

**ماهی پیر** درسته که صدا از توی شکم نهنگ بود اما انفجار نبود.

**ماهی قرمز** پس صدای چی بود ماهی پیر؟

**ماهی پیر** فکر کنم نهنگ گرسنه‌اس!

|              |   |
|--------------|---|
| ماهی‌ها      | /ترسیده/ گرسنه‌اس؟  |
| اره ماهی     | /با ترس/ درسته این صدای قاروچور شکم نهنگه!<br>/هشت پا از خنده ریسه می‌رود.                                |
| هشت پا       | قاروچوره... قاروچوره...<br>/امی خنده.   |
| سفره ماهی    | م... منظورت اینه که او... اون می‌خواه ما... ما رو بخوره؟  |
| هشت پا       | امی خنده. ما مارو نمی‌خواه بخوره، می‌خواه ما ماهی‌ها رو بخوره!<br>/از خنده ریسه می‌رود.                   |
| ماهی قرمز    | ای وای، حالا باید چیکار کنیم؟!  |
| اره ماهی     | بی‌خودی لازم نیست بترسین، اون کاری ازش برنمی‌اد.  |
| ستاره دریایی | چطور این حرف و می‌زنی؟ اون اگه واقعاً گرسنه باشه با یه حرکت می‌تونه همه ما رو بریزه توی<br>شیکماش!        |
| ماهی قرمز    | راست می‌گی؟!  |
| ستاره دریایی | معلومه.   |
| اره ماهی     | اما من نمی‌گذارم، با همین ارهی تیزم شکم اونو پاره می‌کنم.   |
| سفره ماهی    | خو... خوش بهحال تو که یه... یه آ... اره‌ای چیزی داری!   |
| اره ماهی     | نگران نباش سفره. تو می‌تونی خودت و عین سفره پهنه کنی کف دهن نهنگه، اون وقت دیگه<br>نمی‌تونه بخوردت.       |
| سفره ماهی    | را... راست می‌گی؟   |
| اره ماهی     | /با تم‌سخر/ دُو... دروغنم چیه؟  |
| ماهی قرمز    | من باید چیکار کنم پس؟   |
| اره ماهی     | تو یکی و نمی‌دونم قرمزی، اما بادبادکی می‌تونه انقدر خوش و باد کنه که توی گلوی نهنگه گیر<br>بیوفته.        |
| ماهی بادکنکی | به‌نظرم همه حرف‌های شما مسخره‌اس. اون صدا حتی اگه از توی شکم نهنگ بود حالا دیگه<br>تموم شده رفته پی کارش. |
| هشت پا       | رفته پی کارش... رفته پی کارش...<br>/امی خنده.   |
| ستاره دریایی | منظورت از این حرف چیه؟  |
| ماهی بادکنکی | منظورم اینه که بیاین بی‌خیال شیم و به بازی‌مون برسيم.   |
| ستاره دریایی | بازی، اون هم توی این اوضاع؟   |

|              |   |
|--------------|---|
| اره ماهی     | به نظر من هم بی خیال نهنگه. حالا که سروصدای خوابیده، بهتره به بازی مون برسیم.   |
| ماهی پیر     | اما این نهنگ گرسنه اس، هر لحظه هم که می گذره گرسنه تر می شه. پس به جای بازی بهتره یه فکری به حال خودمون بکنیم.                          |
| سفره ماهی    | چه... چه فکری می... می تونیم بکنیم؟ ما... ما که اینجا کا... کاری ازمون برنمی یاد. همیشه یه چاره ای هست. باید فکر مون رو به کار بندازیم. |
| ماهی پیر     | ماهی بادکنکی من که مخام تعطیل شده.  |
| اره ماهی     | تو کی مخات کار می کرده که حالا بکنه بادبادکی؟   |
| ماهی بادکنکی | باز گفتی بادبادکی؟ خوبه من هم بهت بگم خرّه ای، ماهی ارمای؟  |
| ستاره دریایی | ما چیزی به ذهن مون نمی رسه ماهی پیر، می شه شما بفرمایین چه فکری باید به حال خودمون بکنیم؟   |
| ماهی پیر     | باید یه طوری خودمون و از اینجا نجات بدیم.   |
| ماهی ها      | خودمون رو نجات بدیم؟  |
| اره ماهی     | فکر خوبیه پیری اما چطوری؟   |
| ماهی پیر     | حتماً یه راهی هست.  |
| ماهی قرمز    | اعصابانی حتماً یه راهی هست، حتماً یه چاره ای هست، شما فقط بلدین همین رو بگین ماهی پیر؟  |
| هشت پا       | امی خنده. حتماً یه راهی هست... یه راهی هست... از خنده رسه می روید.  |
| ستاره دریایی | ببینم هشت پا، تو کاری جز خنديدن و مسخره کردن بلد نیستی؟   |
| هشت پا       | امی خنده. آخه حرف هاتون خیلی مسخره اس... خیلی خنده داره...  |
| اره ماهی     | حرف های ما خنده داره یا قیافه مسخره هی تو، مسخره؟   |
| هشت پا       | امی خنده. معلومه قیافه کی مسخره اس، خرّه ماهی...  |
| ماهی پیر     | خواهش می کنم بس کین نمی بینین توی چه اوضاعی گفتار شدیم؟   |
| ماهی بادکنکی | اوضاع اونقدر هام بد نیست ماهی پیر.  |
| سفره ماهی    | را... راست می گه. چ... چرا نمی گذارین به... به حال خودمون با... باشیم؟  |
| ماهی پیر     | از من گفتن بود خود دانید.   |
| اره ماهی     | حالا که فعلًا اوضاع آرومده پیری. بعداً اگه خبری شد یه فکری می کنیم، رو به ماهی ها / درست می گم؟   |
| ماهی ها      | درسته...  |

|              |   |
|--------------|---|
| اره ماهی     | خیلی خب حالا هر کی با قایم باشک موافقه دستها بالا...  |
|              | /همه به جز ماهی پیر، ستاره دریایی و ماهی قرمز دستهایشان را بالا می بردند/.  |
| اره ماهی     | ارو به ستاره دریایی / ببینم نقره ماهی تو موافق نیستی؟   |
| ستاره دریایی | نه خیر من حال و حوصله‌ی بازی ندارم.   |
| اره ماهی     | لو به ماهی قرمز / تو چی ماهی گلی؟   |
| ماهی قرمز    | من می ترسم!   |
| اره ماهی     | از چی؟  |
| ماهی قرمز    | می ترسم نهنگه دوباره ماهی ...   |
| سفره ماهی    | ا... اتفاقاً من هم می ... می ترسم ولی می خوام با... بازی کنم که ت... ترسم یادم بره.                                 |
| ماهی قرمز    | راست می گی؟   |
| سفره ماهی    | با... باور کن.  |
| ماهی قرمز    | خیلی خب پس من هم بازی.  |
| اره ماهی     | با این حساب بهتره تو اول چشم بذاری ماهی گلی.  |
| ماهی قرمز    | من؟ ولی من می ترسم، چون وقتی چشم‌هام رو می بندم همه‌جا تاریک می شه!   |
| هشت پا       | /می خنده‌ا/ چشم‌هام رو می بندم تاریک می شه... تاریک می شه...<br>از خنده ریسه می رود/.                               |
| ماهی بادکنکی | خب لازم نیست چشم‌هات رو ببندی، کافیه روت و بکنی اون طرف تا ما قایم بشیم.  |
| ماهی قرمز    | پس من رومو می کنم اون طرف و تا ده می شمرم. آمده‌این؟  |
| ماهی‌ها      | آمده‌ایم.   |
| ماهی قرمز    | ماهی قرمز صورتش را برمی گرداند.   |
| ماهی قرمز    | یک... دو... سه...<br>ماهی‌ها به جز ماهی پیر و ستاره دریایی پنهان می شوند.   |
| ماهی قرمز    | ... چهار... پنج...  |
| ماهی قرمز    | ادر همین لحظه، بار دیگر همان صدای هولناک از درون حفره‌ها به گوش می رسد.   |
| ماهی قرمز    | ... ش... شش... ه... هفت... وای باز هم همون صدا...<br>ایکباره ماهی انگار طوفانی درمی گیرد و آبگیر به تلاطم می افتد/. |
| ماهی قرمز    | چه اتفاقی داره می افته؟ چی شده؟   |
| ماهی پیر     | از جلوی آبگیر بیا کنار. خودت و یه جایی قایم کن.   |
| ماهی قرمز    | /بخشی از آب آبگیر بالا می آید و سمت حفره‌ها می رود.<br>ماهی قرمز سرواسیمه به این سو و آن سو می رود/.                |
| ماهی قرمز    | ای وای چیکار باید بکنم، کجا باید برم؟ آب داره من و می بره!  |

|              |   |
|--------------|---|
| ماهی پیر     | از مسیر آب برو کنار، برو کنار...  |
| ماهی قرمز    | نمی‌تونم. آب داره من و می‌بره<br>آب، ماهی قرمز را سمت حفره‌ها می‌برد.   |
| ماهی قرمز    | کمکم کنین، دارم می‌رم توی شکم نهنگ، کمکم کنین...<br>تلash ماهی قرمز برای رهایی بی‌فایده است.<br>نهنگ، آب آبگیر را همراه با ماهی قرمز به درون حفره‌ها می‌کشد.<br>لحظه‌ای بعد همه‌چیز آرام می‌گیرد.<br>ستاره دریابی، نگران حفره را نگاه می‌کند. |
| ستاره دریابی | دیدی چه اتفاقی افتاد ماهی پیر؟ اون و با خودش برد!   |
| ماهی پیر     | بله متأسفانه!<br>ماهی بادکنکی، بی‌خبر از درون آبگیر سرک می‌کشد.   |
| ماهی بادکنکی | سروصداها خوابید بیاین بیرون!  |
| اره ماهی     | قايم شو بادبادک، ماهی گلی پيدات می‌کنه‌ها!<br>ماهی بادکنکی پنهان می‌شود.<br>ستاره دریابی همچنان با نگرانی حفره‌ها را نگاه می‌کند.   |
| ستاره دریابی | می‌تونین بیاین بیرون، اون دیگه نمی‌تونه پیداتون کنه!<br>ماهی‌ها یک به یک بیرون می‌آیند و متعجب اطراف را نگاه می‌کنند.   |
| سفره ماهی    | ا...! پ... پس ماهی ق... قرمز کو... کو؟  |
| ماهی بادکنکی | لابد اشتباهی رفته قایم شده که ما پیداش کنیم.  |
| ستاره دریابی | با گریه آره رفته قایم شده، می‌دونین کجا؟  |
| ماهی‌ها      | کجا؟  |
| ستاره دریابی | به حفره‌ها اشاره ماهی می‌کند. اون‌جا... توی شکم نهنگ...!  |
| ماهی‌ها      | متعجب/ توی شکم نهنگ؟!   |
| ستاره دریابی | بله... نهنگ اون و خوردا!  |
| ماهی‌ها      | اون و خورد؟!  |
| ستاره دریابی | استاره دریابی همچنان گریه می‌کند.<br>ماهی‌ها نگران و غمگین حفره‌ها را نگاه می‌کنند.   |
| ماهی پیر     | این سرنوشت همه‌ی ماست. مگر این‌که فکری به حال خودمون بکنیم.   |
| سفره ماهی    | م... من نمی‌خوا... خوام خورده ب... بشم!   |
| ماهی بادکنکی | خب من هم نمی‌خوام.  |
| اره ماهی     | هیچ‌کس دلش نمی‌خواهد بره توی شیکم نهنگ، اما موضوع اینه که چاره ماهی چیه؟  |
| ستاره دریابی | باید ببینیم ماهی پیر چی می‌گه؟  |

|              |   |
|--------------|---|
| ماهی پیر     | تنها راه اینه که یه طوری خودمون و از اینجا نجات بدیم.   |
| اره ماهی     | بازم که شما حرف خودت و می‌زنی پیری، ما هم بدمون نمی‌یاد خودمون و نجات بدیم اما مسئله اینه که چطوری؟   |
| هشت پا       | امی‌خنده‌ای. به قول پیری حتماً یه راهی هست... یه راهی هست...<br>از خنده ریسه می‌رود.  |
| ماهی پیر     | معلومه که یه راهی هست.  |
| ستاره دریایی | خب چه راهی؟ نمی‌خواین بگین؟   |
| هشت پا       | هیچ راهی نیست... هیچ راهی، حرف‌های اون و باور نکنین.<br>به ماهی پیر اشاره ماهی می‌کند.  |
| اره ماهی     | واسه چی این حرف و می‌زنی، هشتی؟   |
| هشت پا       | من مدت‌هاست که این‌جام ولی تا حالا ندیدم که حتی یه موجود کوچولو بتونه از توی دهن نهنگ فرار کنه.   |
| سفره ماهی    | را... راست می‌گی؟   |
| هشت پا       | امی‌خنده‌ای. جو... جون تو.  |
| ماهی بادکنکی | صبرکن ببینم دروغ‌گو، اگه تو مدت‌هاست این‌جایی، پس چطور هنوز نرفتی توی شکم نهنگ؟   |
| هشت پا       | امی‌خنده‌ای. آخه من هشت‌تا پای قوی دارم، ببینین. هربار که نهنگه می‌خواه من و بخوره، پاهام و محکم می‌چسبونم به یه قسمتی از دهنش، به‌حاطر همین هم اون نمی‌تونه من و قورت بده.<br>امی‌خنده‌ای. |
| سفره ماهی    | خو... خوش به‌حالت. کا... کاشکی من هم هش... هشت‌تا پا داشتم.   |
| هشت پا       | امی‌خنده‌ای. هش... هشت‌تا یعنی شصت و چهارتا!<br>از خنده ریسه می‌رود.  |
| سفره ماهی    | خو... خودت و م... مسخره کن.   |
| ماهی پیر     | به حرف‌های هشت‌پا اهمیت ندین، اون فقط بلده مسخره کنه و بخنده.   |
| هشت پا       | پس چیکار کنم پیری؟ مثل تو بی‌خودی به اون‌ها امید بدم؟   |
| ماهی پیر     | من بیخودی نمی‌گم؛ می‌دونم که خداوند حتماً ما رو از اینجا نجات می‌ده.<br>امی‌خنده‌ای. خداوند؟ اون دیگه کیه؟  |
| ماهی پیر     | کسی که همه موجودات و خلق کرده و توی سختی‌ها بهشون کمک می‌کنه.   |
| هشت پا       | راتستی؟ پس چرا بهش نمی‌گی کمک‌تون کنه؟  |
| ماهی پیر     | اون خودش همه چی رو می‌بینه. من مطمئنم که برای رفتن از این‌جا یه راهی بهمون نشون می‌دی.  |

|              |   |
|--------------|---|
| ستاره دریایی | کدوم راه ماهی پیر؟  |
| ماهی پیر     | ماهی پیر اطراف را نگاه کرده و یکباره ماهی متوجه بالا می‌شود.                              |
| ماهی پیر     | ماهی پیر اون بالا رو نگاه کنین.   |
| ماهی پیر     | ماهی پیر اجایی را در سقف دهان نهنج نشان می‌دهد.   |
| ماهی پیر     | ماهی ها کنچکاوانه نگاه می‌کنند.   |
| ماهی پیر     | ماهی پیر یه سوراخ اون جاس می‌بینین؟   |
| ستاره دریایی | ستاره دریایی درسته اون جا یه سوراخه، خب اون چیه؟  |
| ماهی بادکنکی | ماهی بادکنکی مثل یه چاه می‌مونه!  |
| اره ماهی     | اره ماهی باز تو حرف زدی بادبادک؟ آخه چاه هم سربالا می‌شه؟                                 |
| سفره ماهی    | سفره ماهی شا... شاید چا... چاه هوایی یه!  |
| اره ماهی     | اره ماهی حالا چرا شماها گیردادین به چاه؛ یعنی نمی‌تونه چیز دیگه‌ای باشه؟                  |
| ستاره دریایی | ستاره دریایی چی مثل؟  |
| اره ماهی     | اره ماهی چه می‌دونم، یه سوراخه دیگه مثل سوراخ...  |
| هشت پا       | هشت پا سوراخ دودکش مثلًا! امی خنده...   |
| ماهی بادکنکی | ماهی بادکنکی دودکش؟ اما اینجا که دودی نیست!   |
| هشت پا       | هشت پا از کجا معلوم، شاید نهنج یه دفعه هوس کنه ماهی دودی بخوره!                           |
|              | از خنده ریسه می‌رود.  |
|              | ماهی ها با دلخوری نگاهش می‌کنند.  |
| اره ماهی     | اره ماهی خیلی بی‌مزه‌ای هشتی، حالا وقت این حرفهاس؟  |
| ماهی پیر     | ماهی پیر اون سوراخ هرچی که هست به بیرون دهن نهنج راه داره!                                |
| ماهی ها      | ماهی ها به بیرون راه داره؟  |
| ماهی پیر     | ماهی پیر درسته.   |
| هشت پا       | هشت پا اینم از اون حرفهاس، آخه تو از کجا می‌دونی پیری؟                                    |
| ماهی پیر     | ماهی پیر اگه دقت کنین می‌تونین از اون سوراخ آسمون و ببینین.                               |
|              | ماهی ها با کنچکاوی بیشتر نگاه می‌کنند.  |
| ستاره دریایی | ستاره دریایی درسته، من دارم آسمون و می‌بینم.  |
| سفره ماهی    | سفره ماهی مَ ... من هم هَ ... همین طور.   |
| ماهی پیر     | ماهی پیر خدایا شکرت.  |
| اره ماهی     | اره ماهی من هم دارم اون سوراخ و می‌بینم اما موضوع اینه که چطور می‌شه از اون جا رفت بیرون؟ |
| ماهی پیر     | ماهی پیر فقط کافیه خودمون و نزدیک اون روزنه برسونیم.                                      |

|              |  |
|--------------|--|
| ماهی بادکنکی | خب بعدش؟   |
| ماهی پیر     | بعدش هیچی دیگه بال درمیارین و می‌رین بیرون.<br>امی‌خندد و ادای بال زدن درمی‌آورد.  |
| ماهی بادکنکی | هشت پا   |
| ستاره دریایی | اگه دقت کرده باشین متوجه شدین که هربار نهنگ تنفس می‌کنه مقداری از آب‌های اضافی رو از طریق اون روزنه به بیرون می‌فرسته. ما باید خودمون و به اون جا برسونیم و منتظر بموئیم تا نهنگ نفس بکشه. |
| ماهی بادکنکی | خب بعدش؟   |
| ستاره دریایی | باز می‌گه خب بعدش، خب بعدش همراه آب‌های اضافی از اون سوراخ می‌ریم بیرون. لرو به ماهی پیر/ درست می‌گم ماهی پیر؟<br>کاملاً درسته.  |
| ماهی پیر     | هشت پا   |
| ستاره دریایی | اره ماهی به همین خیال باشین... به همین خیال باشین...<br>امی‌خندد.  |
| ماهی پیر     | من آماده‌ام ماهی پیر.  |
| اره ماهی     | من هم آماده‌ام، اما موضوع اینه که چطوری باید خودمون و برسونیم به اون سوراخی؟<br>تنها راه، بالا رفتن از اون بلندی‌یه.   |
| ماهی پیر     | به بلندی صخره‌مانندی که کف صحنه را به سقف دهان نهنگ متصل کرده‌است اشاره ماهی می‌کند.<br>ماهی‌ها، به صخره نزدیک شده و با کنجکاوی آن را نگاه می‌کنند.  |
| ماهی بادکنکی | ببینم ماهی پیر، منظورت اینه که باید از این سرسره بریم بالا؟  |
| ماهی بادکنکی | هشت پا   |
| ماهی پیر     | امی‌خندد. سرسره... سرسره...<br>از خنده ریسه می‌رود.  |
| ماهی پیر     | چاره‌ای نیست.  |
| اره ماهی     | حتماً شوخت گرفته پیری، این که قد یه کوه بلنده!   |
| ماهی پیر     | حق با شماس، یه کم ارتفاعش زیاده.   |
| ستاره دریایی | فقط یه کم؟ اما اینجا که خیلی بلنده ماهی پیر!   |
| ماهی پیر     | می‌دونم اما چاره ماهی دیگه‌ای نداریم، باید تلاش خودمون و بکنیم. مطمئن باشین خدا هم بهمون کمک می‌کنه.   |
| ماهی پیر     | /سمت صخره می‌رود و سعی می‌کند خود را از آن بالا بکشد اما بالا رفتن از صخره تا حدودی برایش دشوار است./  |
| ماهی بادکنکی | هشت پا   |
| ماهی پیر     | امی‌خندد. مواطن خودت باش پیری... سُر می‌خوری می‌یوقتی می‌میری...<br>از خنده ریسه می‌رود.   |
| ماهی پیر     | ماهی بادکنکی و سفره ماهی هم از حرف هشت پا خنده‌شان می‌گیرد.<br>ماهی پیر اما همچنان برای بالا رفتن تلاش می‌کند.<br>قدرتی که بالا می‌رود ستاره دریایی نیز با او همراه می‌شود.                |

|              |  |
|--------------|--|
| هشت پا       | امی خنده‌ای، مواطرب خودت باش ستاره... سُر می‌خوری می‌افتی بیچاره ماهی...               |
|              | ستاره دریایی یکباره ماهی تعادلش را از دست داده و به داخل آبگیر سقوط می‌کند.            |
|              | هشت پا از خنده ریسه می‌رود.  |
|              | این بار اره ماهی تلاش می‌کند که از صخره بالا برود.                                     |
| اره ماهی     | می‌دونم که بی‌فایده‌اس ولی امتحانش ضرر نداره.  |
| ماهی پیر     | سعی کن از کناره ماهی‌ها بیای. دستت رو بگیر به دیواره ماهی.                             |
| هشت پا       | امی خنده‌ای، مواطرب خودت باش ازه... سُر می‌خوری می‌افتی توُ دره...                     |
|              | اره ماهی یکباره ماهی سر خورده و به داخل آبگیر سقوط می‌کند.                             |
|              | هشت پا از خنده ریسه می‌رود.  |
| هشت پا       | دیدی گفتم می‌افتی ارّه؟  |
| اره ماهی     | چه سغّ سیاهی داری تو هشتی، ملاجم داغون شد!   |
| ماهی پیر     | یه بار دیگه تلاش کن ماهی اره‌ای، حتماً می‌تونی.  |
| اره ماهی     | من که دیگه نیستم پیری. آخ ملاجم!   |
| ماهی پیر     | نباید نالمید بشین. از خدا کمک بخواین و بیاین بالا.                                     |
| سفره ماهی    | و... ولی کار س... سختی‌یه.   |
| اره ماهی     | چی می‌گی تو سفره؟ رفتی بالا که می‌گی کار س... سختی‌یه؟                                 |
| سفره ماهی    | می... می‌دونم دیگه.  |
| ماهی پیر     | اون قدر هام سخت نیست. ببینین من تا اینجا او مدم. شما هم می‌تونین.                      |
| ماهی بادکنکی | چه فایده ماهی پیر، فرض کن تا اونجا هم او مدمیم بعدش چی؟                                |
| ماهی پیر     | خب بعدش می‌تونیم از اینجا خلاص بشیم. می‌تونیم برگردیم دریا. به دریا فکر کنین به رهایی. |
| ستاره دریایی | استاره دریایی بار دیگر برای بالا رفتن تلاش می‌کند.                                     |
| هشت پا       | اشتباه می‌کنی خب، آرامشی که اینجا هست هیچ جای دیگه گیر نمی‌یاد.                        |
| اره ماهی     | آرامش؟ منظورت چیه هشتی؟  |
| هشت پا       | حداقل اینجا از حمله کوسه‌ها و مرغای دریایی خبری نیست.                                  |
| سفره ماهی    | پ... پس بریم توُ شی... شیکم نهنگ خو... خوبه؟   |
| هشت پا       | هرچی باشه شی... شیکم نهنگ از د... دندونای کوسه و م... منقار مرغای دریایی بهتره.        |
| اره ماهی     | ادا درمی‌آورد و می‌خنده.   |
|              | چه می‌دونم؛ تو هم یه جورایی راست می‌گی هشتی.   |
|              | ماهی پیر خود را به بالای صخره می‌رساند.  |

|              |   |
|--------------|---|
| ماهی پیر     | ببینین من موفق شدم. خدا رو شکر. شما هم اگه یه کم تلاش کنین می‌تونین.  |
|              | / استاره دریایی باردیگر به پایین سقوط می‌کند.   |
| هشت پا       | بی خیال ستاره... بی خیال...<br>از خنده ریسه می‌رود.   |
| ماهی بادکنکی | هشتی راست می‌گه ستاره، بی خیال. بمون همین جا، دور هم‌ایم خوش می‌گذره.   |
| ستاره دریایی | چی داری می‌گی تو ماهی بادکنکی؟  |
| ماهی بادکنکی | باور کن، جای به این ساكتی و آرومی کجا گیرمون میاد؟  |
| هشت پا       | / می‌خنده. زنده باد بادبادک... زنده باد...<br>از خنده ریسه می‌رود.  |
| ماهی پیر     | گول هشت پا رو نخورین. اون می‌خواهد شما رو فریب بده. به دریا فکر کنین، به رهایی.   |
|              | / استاره دریایی باردیگر برای بالا رفتن تلاش می‌کند.   |
| هشت پا       | گول ماهی پیر رو نخورین. اون می‌خواهد شما خواراک کوسه‌ها و مرغ‌های ماهی خوار بشین...<br>باردیگر صدای هولناک از درون حفره‌ها به‌گوش می‌رسد.         |
| ماهی پیر     | می‌شنوین؟ الاته که نهنگ دهنش و باز کنه و شما رو همراه آب دریا ببلعه. زود باشین خودتون و نجات بدین.  |
| هشت پا       | اون بالا هیچ راه نجاتی نیست... هیچ راهی...<br>ادیونه‌وار می‌خنده.   |
|              | صدای رفتاره بیشتر شده و آب آبگیر به تلاطم می‌افتد.  |
|              | ماهی پیر خود را به روزنه سقف نزدیک می‌کند.  |
| ماهی پیر     | چیزی نمونده که نهنگ نفس بکشه. اگه با من نیاین مجبورم تنها یی از این جا برم.   |
| هشت پا       | برو دیگه پیری. پس چرا وايسادی؟ برو...<br>نهنگ، یکباره ماهی دهان خود را باز می‌کند و مقدار زیادی آب همراه با ماهی‌ها و اشیاء دریا به دهانش می‌کشد. |
| اره ماهی     | بهتره بریم توی آبگیر و خودمون و زیر آب پنهان کنیم. زود باشین...<br>ماهی‌ها به داخل آبگیر می‌روند و پنهان می‌شوند.                                 |
|              | ماهی بادکنکی اما نمی‌تواند زیر آب برود.   |
| ماهی بادکنکی | ترسیده ای بابا این چه وضعی یه؟ چرا نمی‌تونم برم زیر آب؟<br>امی‌خنده. خب بادت و خالی کن بادبادک، تا بتونی بری زیر آب.                              |
| هشت پا       | / امی‌خنده و ادای ماهی بادکنکی را درمی‌آورد.  |
| ماهی بادکنکی | دست خودم نیست. من وقتی می‌ترسم خود به خود باد می‌کنم!   |
| هشت پا       | پس این دیگه مشکل خودته بادبادک...<br>از خنده ریسه می‌رود.   |
|              | هم‌زمان نهنگ، بخشی از آب آبگیر را همراه با ماهی بادکنکی و ستاره دریایی که هنوز روی صخره مانده به داخل شکم خود فرو می‌دهد.                         |

|   |                  |
|---|------------------|
| لحظه‌ای بعد همه‌چیز آرام می‌گیرد.   |                  |
| ادر حالی که همچنان می‌خنندد. بیاین بیرون، اوضاع آروم شد.                    | <b>هشت پا</b>    |
| امی خنند.   |                  |
| اره ماهی آرام سرک می‌کشد.   |                  |
| انگار سروصدادها خوابید نه؟  | <b>اره ماهی</b>  |
| امی خنند. آره سروصدادها خوابیده... خوابیده...                               | <b>هشت پا</b>    |
| پس بقیه کوشن؟ (صدا می‌زند). بادبادک... ستاره... سفره ماهی...                | <b>اره ماهی</b>  |
| با ترس بیرون می‌آید. م... من ای... اینجا!                                   | <b>سفره ماهی</b> |
| بقیه چی؟  | <b>اره ماهی</b>  |
| امی خنند. اون تنبل‌ها رو آب با خودش برد... برد...                           | <b>هشت پا</b>    |
| آب اون‌ها رو برد، چی داری می‌گی؟!   | <b>اره ماهی</b>  |
| ک... کجا ب... برد؟  | <b>سفره ماهی</b> |
| امی خنند و ادا درمی‌آورد. تو... تو شیکم ن... نهنج...                        | <b>هشت پا</b>    |
| از خنده ریسه می‌رود.  |                  |
| با ترس بیشتر/ وا... وای. من دی... دیگه نمی‌خوا... خوام اینجا ب... بمونم.    | <b>سفره ماهی</b> |
| منم همین طور اما موضوع اینه که کجا رو داریم؟                                | <b>اره ماهی</b>  |
| کا... کاش به حرف ما... ماهی پیر گو... گوش کرده بودیم.                       | <b>سفره ماهی</b> |
| ماهی پیر؟ راستی ماهی پیر کجاست؟   | <b>اره ماهی</b>  |
| اطراف را نگاه می‌کنند اما از ماهی پیر خبری نیست.                            |                  |
| نیست. نکنه رفته باشه!   | <b>اره ماهی</b>  |
| ر... رفته باشه؟ ک... کجا؟   | <b>سفره ماهی</b> |
| امی خنند. پیری فرار کرد... فرار...  | <b>هشت پا</b>    |
| یعنی از اینجا رفت بیرون؟  | <b>اره ماهی</b>  |
| رفت... رفت که رفت...  | <b>هشت پا</b>    |
| امی خنند.   |                  |
| خو... خوش بهحالش. جو... جونش و ن... نجات داد.                               | <b>سفره ماهی</b> |
| از کجا معلوم؟ شاید اون بیرون جونش بیشتر در خطر باشد.                        | <b>هشت پا</b>    |
| هی... هیچ هم ای... این طور نیست.  | <b>سفره ماهی</b> |
| امی خنند و ادای سفره ماهی را درمی‌آورد. ه... همین طو... طوره...             | <b>هشت پا</b>    |
| آ... اصلًا... همه‌اش ت... تقصیر توست. تو... تو نذاشتی همراه او... اون بریم. | <b>سفره ماهی</b> |

|              |   |           |   |
|--------------|---|-----------|---|
| ستاره دریایی | این آقا یه انسان مهریونه، اون ما رو از توی شکم نهنگ نجات داد.   | اره ماهی  | امتعجب/ یعنی چی؟ این دیگه چه موجودیه؟   |
| ستاره دریایی | به من چه. شما عرضه نداشتین تقصیر منه؟   | هشت پا    | به من چه. شما عرضه نداشتین تقصیر منه؟   |
| ستاره دریایی | خوب راست می‌گه دیگه هشتی، تقصیر توست که ما الان این جاییم.  | اره ماهی  | خوب راست می‌گه دیگه هشتی، تقصیر توست که ما الان این جاییم.  |
| ستاره دریایی | معلومه. چون اگه من نبودم الان اون جا بودین، توی شیکم نهنگ.  | هشت پا    | معلومه. چون اگه من نبودم الان اون جا بودین، توی شیکم نهنگ.  |
| ستاره دریایی | اره ماهی بخند، خوشحال باش؛ چون دفعه دیگه آب ما هم با خودش می‌بره اون تو.  | اره ماهی  | اره ماهی بخند، خوشحال باش؛ چون دفعه دیگه آب ما هم با خودش می‌بره اون تو.  |
| ستاره دریایی | نه... نه! م... من می... می‌ترسم!  | سفره ماهی | نه... نه! م... من می... می‌ترسم!  |
| ستاره دریایی | بترسیم یا نترسیم، فرقی به حال اون نهنگه نداره.  | اره ماهی  | بترسیم یا نترسیم، فرقی به حال اون نهنگه نداره.  |
| ستاره دریایی | کا... کاشکی ما... ماهی پیر ای... این جا بود.  | سفره ماهی | کا... کاشکی ما... ماهی پیر ای... این جا بود.  |
| ستاره دریایی | حالا که نیست. غصه خوردن ما هم دردی رو دوا نمی‌کنه.  | اره ماهی  | حالا که نیست. غصه خوردن ما هم دردی رو دوا نمی‌کنه.  |
| ستاره دریایی | پ... پس می‌گی چی... چیکار کنیم؟   | سفره ماهی | پ... پس می‌گی چی... چیکار کنیم؟   |
| ستاره دریایی | از خنده ریسه می‌رود.  | هشت پا    | از خنده ریسه می‌رود.  |
| ستاره دریایی | در همین لحظه ناگهان صدایی توجه آنان را به خود جلب می‌کند.   | هشت پا    | در همین لحظه ناگهان صدایی توجه آنان را به خود جلب می‌کند.   |
| ستاره دریایی | صدای از درون یکی از حفره‌های است.   | هشت پا    | صدای از درون یکی از حفره‌های است.   |
| ستاره دریایی | شنیدین؟ خودشه...  | هشت پا    | شنیدین؟ خودشه...  |
| ستاره دریایی | اسفره ماهی بلا فاصله خود را پنهان می‌کند.   | هشت پا    | اسفره ماهی بلا فاصله خود را پنهان می‌کند.   |
| ستاره دریایی | اره ماهی اما متعجب به جهتی که صدا را شنیده نگاه می‌کند.   | هشت پا    | اره ماهی اما متعجب به جهتی که صدا را شنیده نگاه می‌کند.   |
| ستاره دریایی | اما این صدا با اون‌های دیگه فرق می‌کنه!   | هشت پا    | اما این صدا با اون‌های دیگه فرق می‌کنه!   |
| ستاره دریایی | اسفره ماهی با احتیاط سرک می‌کشد.  | هشت پا    | اسفره ماهی با احتیاط سرک می‌کشد.  |
| ستاره دریایی | را... راست می‌گی؟   | سفره ماهی | را... راست می‌گی؟   |
| ستاره دریایی | باور کن سفره.   | اره ماهی  | باور کن سفره.   |
| ستاره دریایی | و... ولی ص... صدا از او... اون جاس!   | سفره ماهی | و... ولی ص... صدا از او... اون جاس!   |
| ستاره دریایی | ابار دیگر صدا به گوش می‌رسد اما این بار واضح‌تر است.  | هشت پا    | ابار دیگر صدا به گوش می‌رسد اما این بار واضح‌تر است.  |
| ستاره دریایی | ستاره دریایی، اره ماهی و سفره ماهی را صدا می‌زنند.  | هشت پا    | ستاره دریایی، اره ماهی و سفره ماهی را صدا می‌زنند.  |
| ستاره دریایی | انگار صدای ستاره‌اس! گوش کن...  | اره ماهی  | انگار صدای ستاره‌اس! گوش کن...  |
| ستاره دریایی | دا... داره ما... ما رو صدا می... می‌زننه...   | سفره ماهی | دا... داره ما... ما رو صدا می... می‌زننه...   |
| ستاره دریایی | از خنده ریسه می‌رود.  | هشت پا    | از خنده ریسه می‌رود.  |
| ستاره دریایی | در همین لحظه، پیرمردی سفیدپوش - یونس - درحالی که ستاره دریایی را همراه با ماهی قرمز و ماهی بادکنکی در دست دارد به سختی خود را از حفره‌ی منتهی به شکم نهنگ بیرون می‌کشد. | هشت پا    | در همین لحظه، پیرمردی سفیدپوش - یونس - درحالی که ستاره دریایی را همراه با ماهی قرمز و ماهی بادکنکی در دست دارد به سختی خود را از حفره‌ی منتهی به شکم نهنگ بیرون می‌کشد. |

|              |  |
|--------------|--|
| سفره ماهی    | ا... انسان؟  |
| یونس         | سلام... من اسمم یونسه، یونس پیامبر.  |
| اره ماهی     | شما اون جا چیکار می کردین، توی شیکم نهنگ؟                                      |
| یونس         | من هم مثل شما همراه آب اودم.   |
| سفره ماهی    | ی... یعنی شما هم یه ... یه موجود د... دریایی هستین؟                            |
| هشت پا       | من که تا حالا همچین موجود عجیب و غریبی رو تو دریا ندیده بودم.                  |
| یونس         | من دریایی نیستم، اهل خشکی ام.  |
| اره ماهی     | خشکی؟ پس این جا چیکار می کنین؟   |
| یونس         | قصه اش مفصله، باشه برای بعد. بهتره فعلاً به فکر بیرون رفتن از این جا باشیم.    |
| ماهی قرمز    | شما می تونین به ما کمک کنین؟   |
| یونس         | کمک کنم؟   |
| ماهی قرمز    | که از این جا ببریم بیرون.  |
| یونس         | معلومه. شاید اصلاً خداوند من و برای همین فرستاده اینجا!                        |
| ماهی قرمز    | خداوند؟ اون کیه؟   |
| یونس         | کسی که همه موجودات و خلق کرده و توی سختی ها بهشون کمک می کنه.                  |
| ستاره دریایی | اچیزی را به یاد می آوردم. این جمله چقدر برام آشناس.                            |
| ماهی بادکنکی | درسته من هم اون و شنیدم.   |
| یونس         | راست می گین؟ خب از کی شنیدین؟  |
| هشت پا       | این حرف اون پیری بود. همون که گذاشت و دررفت.                                   |
| سفره ماهی    | م... منظورش ماهی پی... پیره.   |
| یونس         | ماهی پیر؟  |
| اره ماهی     | درسته، اون بود که همه اش از این حرفها می زد.                                   |
| یونس         | چه حرفهایی؟  |
| اره ماهی     | چه می دونم می گفت: اگه از خدا بخواییم نجات مون می ده. باید از خدا کمک بخواییم. |
| یونس         | /ا کنگلاوی/ خب اون الان کجاست؟ همون ماهی پیر!                                  |
| اره ماهی     | رفت دیگه.  |
| یونس         | رفت؟   |
| هشت پا       | /با تمخر/ بهتره بگین فرار کرد... فرار کرد...                                   |

|   |  |  |
|---|--|--|
| یونس  | منظورت چیه هشت پا؟   | ستاره دریایی   |
| اوون منظوری نداره جناب یونس، حرف زدنش این طوریه.          | مگه چطوری حرف می‌زنم؟ خب دارم حقیقتو می‌گم. مگه اوون نبود که شما رو این‌جا گذاشت و فرار کرد؟ | هشت پا   |
| ماهی پیر خیلی به ما اصرار کرد که همراهش بریم.             | ماهی بادکنکی ولی ما به حرفش گوش نکردیم.  | ستاره دریایی   |
| ماهی اونم ما رو گذاشت و رفت.                              | اره ماهی فرار کرد... فرار کرد...   | هشت پا   |
| ماهی حالا هرچی.   | اره ماهی حالا هرچی.  | اره ماهی   |
| یونس چه ماجراهی عجیبی!                                    | ستاره دریایی چی عجیبه جناب یونس؟   | یونس   |
| /یونس به فکر فرومی‌رود.<br>ماهی‌ها کنچکاو نگاهش می‌کنند/  | /یونس پاسخی نمی‌دهد/   | اره ماهی طوری شده؟ ببینم نکنه ما حرف بدی زدیم؟   |
| یونس نه... موضوع چیز دیگه‌است.                            | ستاره دریایی خب بهمون بگین چی شده؟   | یونس   |
| ماهی‌ها برای شما؟   | یونس یادتونه گفتم من یه پیامبر هستم؟   | یونس   |
| اره ماهی یعنی مأمور شدن از طرف خداوند.                    | یونس یعنی خداوند شما رو فرستاده که... که چیکار کنین؟   | ستاره دریایی یعنی خداوند شما رو فرستاده که... که چیکار کنین؟                             |
| یونس من مأمور شدم که مردم رو به اطاعت از خداوند دعوت کنم. | ماهی قرمز مردم؟ اوون‌ها دیگه کی هستن؟  | یونس من مأمور شدم که مردم رو به اطاعت از خداوند دعوت کنم.                                |
| یونس انجام هر کاری از اوون کمک بخوان.                     | سفره ماهی خُ... خب این‌ها رو به... به دوستانون گُ... گفتین؟                                  | یونس دوستان خودم، آدمهای دیگه. مأمور شدم که به اوون‌ها بگم خدای یکتا رو پرستش کنن و برای |
| یونس گفتم ولی اوون‌ها به حرفم توجهی نکردن.                |  |  |

|              |  |
|--------------|--|
| ماهی بادکنکی | عین ما که به حرفهای ماهی پیر گوش نکردیم.   |
| اره ماهی     | فهمیدم، اون وقت شما هم رهاشون کردین و او مدین توُ دریا؟  |
| هشت پا       | یعنی فرار دیگه... فرار...  |
| یونس         | من اون ها رو رها کردم اما به دریا او مدین خواست خدا بود. خداوند من و گرفتار طوفانِ دریا و طعمه‌ی نهنگ کرد!   |
| اره ماهی     | یعنی چی؟ من نمی‌فهمم. مگه شما نگفتین که از طرف خدا مأمور بودین، پس چرا باید گرفتار طوفانِ دریا و شکم نهنگ بشین؟  |
| یونس         | من مأمور بودم که مردمو راهنمایی کنم نه این که رهاشون کنم و برم. من به خاطر نافرمانی از خداوند، گرفتار اینجا شدم.   |
| ستاره دریایی | عجبیه!   |
| یونس         | من نگران مردمم. می‌ترسم اونها هم به خاطر بی‌توجهی به فرمان خداوند، دچار عذاب شده باشن.   |
| ماهی قرمز    | خب حالا می‌خواین چیکار کنین؟   |
| یونس         | من برای جبران خطای که کردم باید هرچه زودتر خودم رو به مردم برسونم. خدایا من و بخش و کمک کن تا بتونم مردم شهرم رو نجات بدم.<br>ادر همین لحظه، صدای هولناکی از درون شکم نهنگ به گوش می‌رسد.<br>ماهی‌ها سراسیمه حفره‌ها را نگاه می‌کنند.<br>وای بازم نهنگه گرسنه‌اش شد! |
| ماهی قرمز    | به... بهتره بريم قال... قایم بشیم!   |
| سفره ماهی    | ولی من نمی‌تونم قایم بشم. ببینین هنوز هیچی نشده باد کردم!<br>به‌جای این که بترسین به‌فکر راه نجات باشین.<br>اطراف را برای یافتن راه برانداز می‌کند.<br>ستاره دریایی به روزنه سقف اشاره ماهی می‌کند.  |
| ماهی بادکنکی | ولی من نمی‌تونم قایم بشم. ببینین هنوز هیچی نشده باد کردم!  |
| یونس         | به‌جای این که بترسین به‌فکر راه نجات باشین.<br>اطراف را برای یافتن راه برانداز می‌کند.<br>ستاره دریایی به روزنه سقف اشاره ماهی می‌کند.   |
| ستاره دریایی | راه نجات اون جاست. ماهی پیر می‌گفت باید بريم نزدیک اون روزنه و منتظر بشیم تا نهنگ آب‌های اضافی دهنش رو به بیرون بفرسته.<br>درسته، این راه خیلی مناسبی‌یه.  |
| یونس         | خیلی هم امیدوار نباش جناب یونس، بالا رفتن از اون صخره به این آسونی‌ها نیست.<br>باید به کمک خدا امیدوار باشیم.  |
| هشت پا       | asmت صخره رفته و سعی می‌کند خود را از آن بالا بکشد.<br>باردیگر همان صدای هولناک به گوش می‌رسد و ماهی‌ها به تکاپو می‌افتنند.<br>با نگرانی/ کُ... کجا دارین می... می‌رین جناب یو... یونس؟  |
| سفره ماهی    | معلومه داره فرار می‌کنه... فرار...   |
| هشت پا       |  |

|   |  |  |           |              |              |
|---|--|--|-----------|--------------|--------------|
| رو بگیرین و همراه من بباین.   | امکان نداره شما رو اینجا بذارم و برم. حالا گوش کنین ببینین چی می‌گم. همه‌تون دست هم نکنه شما هم می‌خواین ما رو تنها بذارین و برین؟ | پس تکلیف ما چی می‌شه اینجا؟!   | اره ماهی  | ماهی بادکنکی | یونس         |
| اما هیچ را می‌گیرند و در پی یونس به راه می‌افتد.                                    | صدای هولناک با شدت بیشتری به گوش می‌رسد و آب آبگیر به تلاطم می‌افتد.   | نگران آبگیر را نگاه می‌کند. دست من و مُ... محکم بگیر آ... اره جون، یه... یه هو نیوفتم. | سفره ماهی | اره ماهی     | یونس         |
| در حالی که با احتیاط بالا می‌رود، نگران نباشین چیزی نمونده برسیم.                   | در همین لحظه ناگهان پای اره ماهی سر خورده و ماهی‌ها یک به یک به پایین سقوط می‌کنند.  | چی داری می‌گی سفره؟ کم مونده پاهای خودمم سر بخوره.                                     | هشت پا    | اره ماهی     | اره ماهی     |
| در همین لحظه ناگهان پای اره ماهی سر خورده و ماهی‌ها یک به یک به پایین سقوط می‌کنند. | هشت پا از خنده رسیده می‌رود.   | امی‌خنده! جلوی پات و مواطن باش اره... سُر نخوری بیوقتی توُ دره...                      | هشت پا    | هشت پا       | هشت پا       |
| من که گفتم مواطن باش اره... دیدی افتادی توُ دره...                                  | همه‌اش به خاطر سُغ سیاه توست هشتی، می‌مردی اگه ساكت می‌موندی؟  | یه دقیقه ساكت باش هشتی، بذار حواسم جمع باشه.   | هشت پا    | اره ماهی     | یونس         |
| ایونس خود را به بالای صخره می‌رساند.  | نگاه کنین جناب یونس رسید نزدیک روزنه.  | هست پا از خنده رسیده می‌رود.   | هشت پا    | ستاره دریایی | ستاره دریایی |
| نه، نه جناب یونس ما می‌خوایم با شما ببایم.  | خوش بهحالش ما که هنوز همون جایی که بودیم هستیم.  | جناب یونس نمی‌خواین به ما کمک کنین؟  | هشت پا    | ماهی بادکنکی | ماهی قرمز    |
| اسعی می‌کند خود را از صخره بالا بکشد.   | به تون که گفتم من بدون شما از اینجا نمی‌رم.  | جناب یونس از اینجا نمی‌رم.   | هشت پا    | ستاره دریایی | یونس         |
| اما همین طور، من نمی‌خوام اینجا بمونم.  | اسعی می‌کند خود را از صخره بالا بکشد.  | من هم همین طور، من نمی‌خوام اینجا بمونم.   | هشت پا    | ماهی قرمز    | ماهی قرمز    |
| اما همین طور، من نمی‌خوام اینجا بمونم.  | اما همین طور، من نمی‌خوام اینجا بمونم.   | اسعی می‌کند خود را از صخره بالا بکشد.  | هشت پا    | ماهی قرمز    | ماهی قرمز    |
| با تماسخه دیدین که گفتم راه نجاتی نیست... نیست.                                     | با تماسخه دیدین که گفتم راه نجاتی نیست... نیست.  | با تماسخه دیدین که گفتم راه نجاتی نیست... نیست.  | هشت پا    | یونس         | یونس         |
| باید به خداوند امیدوار بود. همیشه راه نجاتی هست.                                    | اما امکان نداره اونها بتونن از اینجا برن بیرون، حتی اگه خداوند بخواهد.   | باید به خداوند امیدوار بود. همیشه راه نجاتی هست.                                       | هشت پا    | یونس         | یونس         |
| تو چی هشت پا؟ تو دلت نمی‌خواد دوستانت از اینجا نجات پیدا کنن؟ نمی‌خوای اونها بتونن  | تو چی هشت پا؟ تو دلت نمی‌خواد دوستانت از اینجا نجات پیدا کنن؟ نمی‌خوای اونها بتونن   | تو چی هشت پا؟ تو دلت نمی‌خواد دوستانت از اینجا نجات پیدا کنن؟ نمی‌خوای اونها بتونن     | هشت پا    | یونس         | یونس         |

|              |        |  |
|--------------|--------|--|
|              |        | برگردن به دریا؟  |
| هشت پا       | یونس   | من؟... خب برای من که فرقی نمی‌کنه.   |
|              |        | واقعاً برات فرقی نمی‌کنه؟  |
| هشت پا       | یونس   | برای من چه فرقی می‌کنه که اون‌ها برن توی شیکم نهنگ یا برگردن به دریا؟  |
|              |        | اگه این‌طوره کمک‌شون کن که به دریا برگردن.   |
| هشت پا       | یونس   | کمک‌شون کنم... من؟   |
|              |        | خب آره، آخه اون‌ها مال دریان. باید برگردن به خونه‌شون.   |
| ستاره دریایی | یونس   | ولی جناب یونس، از هشت پا که کاری جز خندیدن و مسخره کردن برنمی‌یاد.   |
|              |        | این طور نیست. اون با پاهای قوی و بلندی که داره می‌تونه به راحتی شما رو از صخره بالا بکشه.  |
| اره ماهی     | یونس   | معلوم هست چی دارین می‌گین جناب یونس؟ اون از خداشه که ما طعمه نهنگ بشیم.  |
|              |        | فکر نمی‌کنم این‌طور باشه؛ به‌هرحال هشت پا هم مثل شما یه دریایی‌یه. مطمئن هستم که اون هم دلش برای دریا تنگ شده. درست نمی‌گم هشت پا؟ |
| هشت پا       | یونس   | /متاثراً/ خب درسته حق با شمامست. من خیلی وقته که دریا رو ندیدم.  |
|              |        | خب حالا نظرت چیه، حاضری کمک کنی؟   |
| هشت پا       | یونس   | با این‌که دل خوشی ازشون ندارم ولی چون شما می‌گین، حرفی نیست.   |
|              |        | /ماهی‌ها از خوشحالی بالا و پایین می‌پرند و هشت پا را دوره می‌کنند/   |
| ماهی‌ها      | یونس   | زنده باد هشت پا... زنده باد... /ناگهان صدای هولناک با شدت بیشتری شنیده می‌شود/.  |
|              |        | بسیار خب عجله کنین، چیزی نمونده که نهنگ نفس بکشه. ما وقت زیادی نداریم.   |
|              |        | /هشت پا خود را از دیواره‌ای که به آن چسبیده رها می‌کند و با کمک پاهایش از صخره بالا می‌رود/.                                       |
|              |        | یونس کمک می‌کند تا هشت پا بتواند دوتا از پاهایش را به پشت صخره برد و آن را محکم نگه دارد.  |
| یونس         | هشت پا | خب تو حاضری هشت پا؟  |
|              |        | /می‌خنند/ می‌بینین که آماده‌ام... آماده...   |
| یونس         | هشت پا | اوو به ماهی‌ها/ بسیار خب حالا هر کدوم‌تون یکی از پاهای هشت پا رو بگیرین و بیاین بالا.  |
|              |        | /ستاره دریایی و ماهی‌ها هر کدام با کمک یکی از پاهای هشت پا خود را به بالای صخره می‌رسانند/.  |
| ماهی قرمز    | یونس   | آخ جون بالاخره موفق شدیم... موفق شدیم.   |
|              |        | خدا رو شکر.  |
| ماهی‌ها      | یونس   | خدا رو شکر.  |
|              |        | از تو هم ممنونیم هشت پا.   |
| ماهی‌ها      | یونس   | خیلی ممنون جناب هشت پا.  |

|          |  |
|----------|--|
| هشت پا   | امی خنده‌ها اختیار دارین، قابلی نداشت.   |
| یونس     | از درون حفره‌ها صدای هولناک به‌گوش می‌رسد و یکباره ماهی دهان نهنگ شروع به باز شدن می‌کند.              |
| ماهی‌ها  | نهنگ می‌خواهد نفس بکشه، همه‌تون آماده باشین.   |
| یونس     | ما آماده‌ایم.  |
| هشت پا   | /یونس متوجه هشت پا می‌شود.   |
| یونس     | تو نمی‌خوای با ما بیای هشت پا؟   |
| هشت پا   | نه، من اینجا راحتم.  |
| یونس     | چطور؟ یعنی دلت نمی‌خواهد برگردی دریا؟  |
| هشت پا   | من سال‌ها توی دریا دنبال یه جای آروم و ساكت می‌گشتم. حالا که اینجا رو پیدا کردم نمی‌خواهم از دستش بدم. |
| یونس     | هر طور راحتی. به‌حال تو زحمت زیادی کشیدی. امیدوارم موفق باشی.  |
| هشت پا   | شما هم همین‌طور.   |
| یونس     | /دهان نهنگ کاملاً باز می‌شود و آب زیادی به درون دهان او می‌ریزد.                                       |
| هشت پا   | هم‌زمان، یونس و ماهی‌ها از روزنه خارج می‌شوند.   |
| یونس     | خدا نگهدار هشت پا... خدا نگهدار...   |
| هشت پا   | خدا... نگهدار...   |
| هشت پا   | /هشت پا، غمگین و نگران، رفتن یونس و ماهی‌ها را نگاه می‌کند.  |
| هشت پا   | لحظاتی بعد دهان نهنگ بسته می‌شود و صدای فروکش می‌کند.  |
| هشت پا   | هشت پا، درون آبگیر متوجه صدایی می‌شود.   |
| هشت پا   | کسی اون جاست... توی آبگیر؟... هر کی هستی بیرون بیا...!   |
| هشت پا   | /لحظاتی می‌گذرد و صدایی به‌گوش نمی‌رسد.  |
| هشت پا   | حتماً دچار خیالات شدم. امی خنده‌ها آره خیالاتی شدم... تنها‌ای همینه دیگه، باعث خیالات می‌شه!           |
| هشت پا   | /با احتیاط به جای قبلی خود بازمی‌گردد.   |
| هشت پا   | لحظه‌ای بعد باردیگر صدای حرکت چیزی از درون آبگیر شنیده می‌شود.   |
| هشت پا   | هشت پا، نگران آبگیر را نگاه می‌کند.  |
| هشت پا   | ولی انگار واقعاً کسی اون جاس!... آهای، هر کی هستی بیا بیرون.   |
| ماهی پیر | /در همین لحظه ناگهان ماهی پیر از درون آبگیر بیرون می‌آید.  |
| ماهی پیر | چه خبرته؟ چرا نمی‌ذاری به کارم برسم؟   |
| هشت پا   | /با تعجب ماهی پیر را نگاه می‌کند. چی!... ماهی پیر!... تو اینجا چیکار می‌کنی؟                           |
| ماهی پیر | دنبال ماهی‌ها می‌گشتم. اون‌ها کجاست؟   |
| هشت پا   | ماهی‌ها؟ بیینم مگه تو اون‌ها رو رها نکردی و رفتی؟  |
| ماهی پیر | اشتباه کردم. حالا هم برگشتم که با خودم ببرم‌شون.   |

|          |  |
|----------|--|
| هشت پا   | ببریشون؟ اما اون‌ها رفتن.  |
| ماهی پیر | /با نگرانی/ رفتن؟ کجا؟ نکنه توی شکم نهنگ، آره؟ وای خداوندا من و ببخش. من اشتباه کردم که اون‌ها رو تنها گذاشتم و رفتم. خدایا خودت کمکشون کن. خدایا نجاتشون بده... |
| هشت پا   | /می‌خندد/. نگران نباش ماهی پیر، خدا اون‌ها رو نجات داد.  |
| ماهی پیر | /با تعجب/ چی داری می‌گی معلوم هست؟   |
| هشت پا   | باور کن ماهی پیر، اون‌ها چند لحظه پیش از این‌جا رفتن. الان هم توی دریان.   |
| ماهی پیر | راست می‌گی؟ خب چطوری این‌کارو کردن؟  |
| هشت پا   | از همون راهی که تو رفتی؛ از اون بالا.  |
|          | /به روزنہ بالای صخره اشاره ماهی می‌کند.  |
|          | ماهی پیر روزنہ را نگاه می‌کند./  |
| ماهی پیر | عجیبه! ماهی‌ها چطوری تونستن خودشون و به اون‌جا برسونن؟   |
| هشت پا   | گفتم که خدا به اون‌ها کمک کرد.   |
| ماهی پیر | خدالی... /با تعجب هشت پا را نگاه می‌کند/. ببینم هشت پا اتفاقی افتاده؟  |
| هشت پا   | اتفاق؟!  |
| ماهی پیر | توی مدتی که من نبودم، کسی این‌جا اومنده؟ طوری شده؟   |
| هشت پا   | چطور؟  |
| ماهی پیر | تو خیلی عوض شدی!   |
| هشت پا   | من؟... نمی‌دونم شاید!  |
| ماهی پیر | راستش و بگو هشت پا، این‌جا چه اتفاقی افتاده؟   |
| هشت پا   | شاید باور نکنی، ولی یونس پیامبر این‌جا بود!  |
| ماهی پیر | /متعجب/ جناب یونس؟!  |
| هشت پا   | پیامبر خدا.  |
| ماهی پیر | راست می‌گی؟ خب ایشون این‌جا اومنده بودن چکار؟ توی شکم نهنگ؟  |
| هشت پا   | بهتره داستانش و از ماهی‌ها بپرسی. اون‌ها حتماً بیرون از این‌جا دارن دنبالت می‌گردن.  |
| ماهی پیر | درسته من باید هرچه زودتر برم پیش اون‌ها.   |
|          | /سمت صخره حرکت می‌کند.   |
|          | صدایی از درون حفره‌ها شنیده می‌شود.  |
|          | ماهی پیر، تعادلش را از دست داده و به پایین سقوط می‌کند.  |
|          | بعد بلافصله از جا برخواسته و منتظر عکس‌العمل هشت پا می‌ماند.   |
|          | هشت پا، بدون آن که عکس‌العملی نشان بدهد سمت صخره حرکت می‌کند./   |

|          |   |
|----------|---|
| ماهی پیر | ببینم هشت پا، تو نمی‌خوای به من بخندی؟  |
| هشت پا   | بخندم؟ واسه چی؟   |
| ماهی پیر | خب مگه ندیدی افتادم پایین؟ نمی‌خوای مسخره‌ام کنی؟   |
| هشت پا   | برعکس، می‌خوام بہت کمک کنم تا زودتر بررسی اون بالا.<br>ایاردیگر پاهایش را به پشت صخره چسبانده و ماهی پیر را به بالای صخره می‌برد.   |
| ماهی پیر | ازت ممنونم هشت پا.  |
| هشت پا   | موفق باشی ماهی پیر.<br>ابار دیگر صدای‌هایی از درون حفره شنیده می‌شود.<br>ماهی پیر خود را به روزنه نزدیک می‌کند.   |
| ماهی پیر | تو نمی‌خوای با من بیای هشت پا؟  |
| هشت پا   | نه، من این‌جا راحتم.  |
| ماهی پیر | یعنی دلت نمی‌خواهد برگردی دریا؟   |
| هشت پا   | من جاهای خلوت و آروم و دوست دارم. از اون گذشته، شاید این‌جا بیشتر به وجود من نیاز باشه.   |
| ماهی پیر | حق با تؤه. ولی ما دوست داریم دوباره ببینیم‌ات. البته توی دریا، نه این‌جا توی دهن نهنگ!<br>اصدای‌های هولناک بیشتر و بیشتر شده و سپس نهنگ دهان خود را باز می‌کند و آب به دهان او سرازیر می‌شود. |
| ماهی پیر | هشت پا خود را به دیواره ماهی‌ی دهان نهنگ می‌چسباند و ماهی پیر، در انتظار بالا آمدن آب به روزنه نزدیک می‌شود.  |
| ماهی پیر | خدا نگه‌دار هشت پا... خدا نگه‌دار...  |
| هشت پا   | خدا نگه‌دار و به امید دیدار...  |
| ماهی پیر | به امید دیدار، البته این‌جا نه، توی دریا...<br>آب، بالا و بالاتر می‌رود و ماهی پیر را به درون روزنه می‌برد.   |
| ماهی پیر | هشت پا با حسرت رفتن ماهی پیر را نگاه می‌کند.  |
| هشت پا   | سلام من و به دریا برسون، به دوست‌هات؛ همین‌طور به یونس پیامبر. بگو من دعا می‌کنم که<br>اون بتونه مردم شهرش رو نجات بده... خدا نگه‌دار... خدا نگه‌دار...<br>ماهی پیر رفته‌است.                 |
| هشت پا   | هشت پا همچنان خیره به روزنه نگاه می‌کند.<br>موسیقی همراه با صدای جوشش آب به اوج می‌رسد.   |